
REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la digitalisation des procédures d'instruction des demandes de certificat et de permis d'urbanisme et de lotir et des recours y relatifs régis par les dispositions du CoBAT



BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de digitalisering van de behandelingsprocedures van de aanvragen voor stedenbouwkundige attesten, stedenbouwkundige vergunningen en verkavelingsvergunningen en de aanverwante beroepen die door de bepalingen van het BWRO worden geregeld

Vu le Code bruxellois de l'aménagement du territoire, modifié par l'ordonnance du 30 novembre 2017 réformant le Code bruxellois de l'aménagement du territoire et l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement et modifiant certaines législations connexes, notamment son article 12/2 ;	Gelet op het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening, gewijzigd door de ordonnantie van 30 november 2017 tot hervorming van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening en de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen en tot wijziging van aanverwante wetgevingen, met name artikel 12/2;
Vu l'avis n° A-2021-078 du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (brupartners), rendu le 16 septembre 2021, en application de l'article 6, § 1 ^{er} de l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale ;	Gelet op advies nr. A-2021-078 van de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (brupartners), verleend op 16 september 2021, in toepassing van artikel 6, §1 van de ordonnantie van 8 september 1994 houdende oprichting van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
Vu l'avis n° 167/2021 de l'Autorité de protection des données, rendu le 4 octobre 2021, en application des articles 23 et 26 de la loi du 3 décembre 2017 portant création de l'Autorité de protection des données ;	Gelet op advies nr. 167/2021 van de Gegevensbeschermingsautoriteit, verleend op 4 oktober 2021, in toepassing van de artikelen 23 en 26 van de wet van 3 december 2017 tot oprichting van de Gegevensbeschermingsautoriteit;
Vu l'avis XXX du Conseil d'Etat, rendu le XXX, en application de l'article 84, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 2° des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;	Gelet op advies xxx van de Raad van State, verleend op xxx in toepassing van artikel 84, §1, eerste lid, 2° van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;
Vu le rapport d'évaluation sur l'égalité des chances, appelé « test d'égalité des chances », requis par l'article 2, §1 ^{er} de l'ordonnance du 4 octobre 2018 tendant à l'introduction du test d'égalité des chances et par l'article 1 ^{er} , §1 ^{er} de l'arrêté du 22 novembre 2018 portant exécution de cette ordonnance, dont le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a pris connaissance en date du 11 août 2021 ;	Gelet op het evaluatieverslag over de gelijkheid van kansen, "gelijkekansentest" genoemd, vereist door artikel 2, §1 van de ordonnantie van 4 oktober 2018 tot invoering van de gelijkekansentest en door artikel 1, §1 van het besluit van 22 november 2018 tot uitvoering van deze ordonnantie, waarvan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering kennis heeft genomen op 11 augustus 2021 ;

<p>Considérant que, le présent arrêté n'ayant pas d'incidence sur le développement de la Région au sens de l'article 7 du CoBAT, son projet n'a pas été soumis à l'avis de la Commission Régionale de Développement ; que le présent arrêté se limite à concrétiser l'habilitation conférée au Gouvernement afin de déterminer les modalités suivant lesquelles le dépôt des demandes de certificat et permis d'urbanisme ou de lotir, en ce compris les recours y relatifs, et les communications intervenant dans le cadre de l'instruction de ceux-ci entre le demandeur et l'autorité délivrante peuvent avoir lieu par la voie électronique ;</p>	<p>Overwegende dat, aangezien dit besluit geen effect heeft op de ontwikkeling van het Gewest in de zin van artikel 7 van het BWRO, het ontwerp ervan niet werd onderworpen aan het advies van de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie; dat dit besluit zich beperkt tot het concreet maken van de aan de Regering verleende machtiging om de modaliteiten te bepalen volgens dewelke de indiening van de aanvragen voor stedenbouwkundige attesten, stedenbouwkundige vergunningen en verkavelingsvergunningen, met inbegrip van de aanverwante beroepen, en de communicatie tussen de aanvrager en de vergunningverlenende overheid in het kader van de behandeling ervan, elektronisch kunnen plaatsvinden;</p>
<p>Sur proposition du Ministre en charge de l'Urbanisme et des Monuments et Sites ;</p>	<p>Op voorstel van de Minister bevoegd voor Stedenbouw en Monumenten en Landschappen;</p>
<p>Après délibération,</p>	<p>Na beraadslaging,</p>
<p>ARRÊTE :</p>	<p>BESLUIT :</p>
<p>Chapitre I – Généralités</p>	<p>Hoofdstuk I – Algemeen</p>
<p>Art. 1^{er} – Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :</p>	<p>Art. 1. - Voor de toepassing van dit besluit wordt begrepen onder:</p>
<p>1° « CoBAT » : le Code bruxellois de l'aménagement du territoire, adopté par un arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 avril 2004 et ratifié par une ordonnance du 13 mai 2004 ;</p>	<p>1° "BWRO": het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening, aangenomen bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 april 2004 en bekrachtigd door een ordonnantie van 13 mei 2004;</p>
<p>2° « autorité délivrante » : les autorités visées aux articles 123/1 à 123/3 du CoBAT, ainsi que le Collège d'urbanisme ;</p>	<p>2° : vergunningverlenende overheid » : de overheden bedoeld in de artikelen 123/1 tot en met 123/3 BWRO, alsook het Stedenbouwkundig College;</p>
<p>3° « administration » : l'administration en charge de l'Urbanisme et l'administration en charge des Monuments et Sites ;</p>	<p>3° "bestuur": het bestuur belast met Stedenbouw en het bestuur belast met Monumenten en Landschappen;</p>
<p>4° « communication » : tout échange, entre le demandeur et l'autorité délivrante, régi par le CoBAT, en ce compris les communications pour lesquelles le CoBAT impose le recours à l'envoi par lettre recommandée ou à la délivrance par porteur ;</p>	<p>4° "communicatie": elke uitwisseling tussen de aanvrager en de vergunningverlenende overheid die wordt geregeld door het BWRO, met inbegrip van de communicatie waarvoor het BWRO de verzending per aangetekende brief of de afgifte per bode voorschrijft;</p>

<p>5° « signature électronique » : signature répondant aux prescrits du règlement (UE) n° 910/2014 du parlement européen et du conseil du 23 juillet 2014 sur l'identification électronique et les services de confiance pour les transactions électroniques au sein du marché intérieur et abrogeant la directive 1999/93/CE, portant insertion du titre 2 dans le livre XII " Droit de l'économie électronique " du Code de droit économique et portant insertion des définitions propres au titre 2 du livre XII et des dispositions d'application de la loi propres au titre 2 du livre XII, dans les livres I, XV et XVII du Code de droit économique ;</p>	<p>5° "elektronische handtekening": handtekening die beantwoordt aan de voorschriften van verordening (EU) nr. 910/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 2014 betreffende elektronische identificatie en vertrouwensdiensten voor elektronische transacties in de interne markt en tot intrekking van richtlijn 1999/93/EG, houdende invoeging van titel 2 in boek XII "Recht van de elektronische economie" van het Wetboek van economisch recht, en houdende invoeging van de definities eigen aan titel 2 van boek XII en van de rechtshandhabingsbepalingen eigen aan titel 2 van boek XII, in de boeken I, XV en XVII van het Wetboek van economisch recht;</p>
<p>6° « perturbation technique » : toute perturbation de la plateforme constatée par l'administration et qui emporte une indisponibilité de la plateforme pendant plus de quatre heures successives le même jour.</p>	<p>6° "technische storing": elke storing van het platform die door het bestuur wordt vastgesteld en een onbeschikbaarheid van het platform van meer dan vier aaneensluitende uren op dezelfde dag met zich meebrengt.</p>
<p>Art. 2 – Le présent arrêté s'applique aux communications intervenant dans le cadre des demandes, introduites conformément au présent arrêté, régies par le CoBAT en matière de certificats et permis d'urbanisme ou de lotir ainsi qu'aux recours et demandes de prorogation y relatifs.</p>	<p>Art. 2 – Dit besluit is van toepassing op de communicatie in het kader van de aanvragen die overeenkomstig dit besluit worden ingediend en die worden geregeld door het BWRO inzake stedenbouwkundige attesten, stedenbouwkundige vergunningen of verkavelingsvergunningen en de aanverwante beroepen en aanvragen tot verlenging.</p>
<p>Art. 3 – L'administration met à disposition une plateforme sur laquelle les communications, visées à l'article 1^{er}, 4° du présent arrêté, sont échangées par voie électronique.</p>	<p>Art. 3 – Het bestuur stelt een platform ter beschikking waarop de communicatie, bedoeld in artikel 1, 4° van dit besluit, elektronisch wordt uitgewisseld.</p>
<p>Art. 4 – §1^{er}. La plateforme n'est accessible qu'au demandeur, à son mandataire et aux autorités délivrantes.</p>	<p>Art. 4 – §1. Het platform is enkel toegankelijk voor de aanvrager, voor zijn gemandateerde, en voor de vergunningverlenende overheden.</p>
<p>§ 2. L'accès à la plateforme n'est possible qu'à l'aide :</p>	<p>§ 2. De toegang tot het platform is enkel mogelijk met behulp van:</p>
<ul style="list-style-type: none"> - d'une carte d'identité électronique ; 	<ul style="list-style-type: none"> - een elektronische identiteitskaart;
<ul style="list-style-type: none"> - d'un service d'identification électronique agréé conformément à l'arrêté royal du 22 octobre 2017 fixant les conditions, la procédure et les 	<ul style="list-style-type: none"> - een erkende dienst voor elektronische identificatie, overeenkomstig het koninklijk besluit van 22 oktober 2017 tot vaststelling

conséquences de l'agrément de services d'identification électronique pour applications publiques ;	van de voorwaarden, de procedure en de gevolgen van de erkenning van diensten voor elektronische identificatie voor overheidstoepassingen;
- d'un token fédéral.	- een federaal token.
Art. 5 – §1^{er}. L'administration est revêtue de la qualité de responsable de traitement.	Art. 5 – §1. Het bestuur heeft de hoedanigheid van verwerkingsverantwoordelijke.
§2. Les données à caractère personnel traitées seront limitées aux données personnelles dont la mention est rendue obligatoire par le CoBAT ou ses arrêtés d'exécution.	§ 2. De verwerkte persoonsgegevens worden beperkt tot de persoonsgegevens die krachtens het BWRO of zijn uitvoeringsbesluiten verplicht moeten worden vermeld.
§3. Les données à caractère personnel ne seront traitées par l'autorité délivrante qu'en vue d'accomplir sa mission légale de service public, consistant à procéder à l'instruction de la demande de permis d'urbanisme, de certificat d'urbanisme ou de permis de lotir.	§ 3. De persoonsgegevens zullen enkel worden verwerkt door de vergunningverlenende overheid ter vervulling van haar wettelijke opdracht als openbare dienstverlener, namelijk de behandeling van de aanvraag voor een stedenbouwkundige vergunning, stedenbouwkundig attest of verkavelingsvergunning.
§4. Les données à caractère personnel ne seront communiquées qu'aux administrations et instances dont l'avis est requis en application du CoBAT ainsi qu'à des tiers lorsque la loi le prévoit ou lorsque l'administration estime de bonne foi qu'une telle divulgation est raisonnablement nécessaire pour se conformer à une procédure légale ou pour les besoins d'une procédure judiciaire.	§ 4. De persoonsgegevens zullen enkel worden meegedeeld aan de besturen en instanties waarvan het advies vereist is in toepassing van het BWRO, evenals aan derden als de wet dat voorziet of als het bestuur te goeder trouw van oordeel is dat een dergelijke verspreiding redelijkerwijs nodig is om in overeenstemming te zijn met een wettelijke procedure of ten behoeve van een gerechtelijke procedure.
Elles ne seront ni vendues, ni utilisées à des fins de marketing et seront conservées sur la plateforme tant que tous les recours administratifs organisés contre cette décision par le CoBAT ainsi que ceux institués par les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, ou les délais pour les intenter, ne sont pas épuisés ou échus.	Ze zullen noch worden verkocht, noch gebruikt voor marketingdoeleinden en ze zullen op het platform worden bewaard, zolang alle administratieve beroepen tegen deze beslissing, georganiseerd door het BWRO evenals degene ingesteld door de gecoördineerde wetten op de Raad van State, of de termijnen om ze in te stellen, niet uitgeput of verstreken zijn.
Art. 6 – Une communication échangée sur la plateforme emporte les mêmes effets de droit que l'envoi d'une lettre recommandée ou la délivrance par porteur, lorsque le CoBAT impose le recours à ces derniers.	Art. 6 – Een communicatie die op het platform wordt uitgewisseld, heeft dezelfde rechtsgevolgen als de verzending van een aangetekend schrijven of de afgifte per bode, als het BWRO het gebruik daarvan oplegt.

<p>Art. 7 – En cas de perturbation technique de la plateforme le jour de l'échéance du délai, le demandeur et l'autorité délivrante peuvent, pour envoyer leur communication, recourir à un envoi électronique à l'adresse mail dédiée à cet effet.</p>	<p>Art. 7 – In geval van technische storing van het platform op dag waarop de termijn verstrijkt, kunnen de aanvrager en de vergunningverlenende overheid, voor de verzending van hun communicatie, een beroep doen op een elektronische verzending naar het daarvoor bestemde mailadres.</p>
<p>Art. 8 – En dérogation aux dispositions des arrêtés du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 décembre 2013, 4 juillet 2019 et 29 avril 2004 déterminant respectivement la composition du dossier de demande de permis d'urbanisme, de permis de lotir ou de certificats d'urbanisme, l'autorité délivrante ne peut pas demander que des pièces ou documents du dossier lui soient communiqués sur un support papier si la demande de permis ou de certificat a été introduite sur la plateforme.</p>	<p>Art. 8 – In afwijking van de bepalingen van de besluiten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 12 december 2013, 4 juli 2019 en 29 april 2004, tot vaststelling van respectievelijk de samenstelling van het dossier van de aanvraag voor een stedenbouwkundige vergunning, een verkavelingsvergunning of een stedenbouwkundig attest, mag de vergunningverlenende overheid niet verzoeken dat stukken of documenten van het dossier haar worden bezorgd op papier indien de aanvraag voor een vergunning of attest op het platform werd ingediend.</p>
<p>En dérogation aux articles 2, §1^{er}, 3, §1^{er} et 4, §1^{er} de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 avril 2019 relatif à la transmission entre autorités des documents nécessaires à l'instruction des demandes de permis et de certificats organisées par le Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire, les administrations et instances dont l'avis est requis ne peuvent pas demander que des pièces ou documents du dossier leur soient communiqués sur un support papier si la demande de permis ou de certificat a été introduite sur la plateforme.</p>	<p>In afwijking van de artikelen 2, §1, 3, §1 en 4, §1 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 april 2019 met betrekking tot de verzending van documenten tussen overheden vereist voor de behandeling van vergunnings- en attestaanvragen geregeld door het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening, mogen de besturen en instanties waarvan het advies vereist is, niet verzoeken dat stukken of documenten van het dossier hun worden bezorgd op papier indien de aanvraag voor een vergunning of attest op het platform werd ingediend.</p>
<p>Art. 9 – L'administration peut déterminer une nomenclature obligatoire et les formats autorisés pour les documents, fichiers, photos et plans qui doivent être introduits sur la plateforme.</p>	<p>Art. 9 – Het bestuur kan een verplichte nomenclatuur bepalen, evenals de toegestane formaten voor de documenten, bestanden, foto's en plannen die op het platform moeten worden ingediend.</p>
<p>Sous peine d'irrecevabilité de la demande ou du recours, ces documents, fichiers, photos ou plans satisfont aux exigences formelles et techniques définies par l'administration.</p>	<p>Op straffe van onontvankelijkheid van de aanvraag of het beroep moeten die documenten, bestanden, foto's en plannen aan de door het bestuur vastgelegde formele en technische eisen voldoen.</p>

Chapitre II – Introduction, instruction et décisions électroniques	Hoofdstuk II - Elektronische indiening, behandeling en beslissingen
<i>Section 1 – Introduction</i>	<i>Afdeling 1 - Indiening</i>
Art. 10 – §1^{er}. Les demandes de permis et certificats ainsi que les recours et les demandes de prorogation y relatifs, visés à l'article 2 du présent arrêté, peuvent être introduits par voie électronique sur la plateforme.	Art. 10 – §1. De vergunnings- en attestaanvragen, evenals de aanverwante beroepen aanvragen tot verlenging, bedoeld in artikel 2 van dit besluit, kunnen elektronisch op het platform worden ingediend.
En dérogation à l'alinéa 1 ^{er} , un recours et une demande de prorogation ne peuvent toutefois être introduits par voie électronique sur la plateforme que si la demande a été introduite par voie électronique sur la plateforme.	In afwijking van het eerste lid mogen een beroep en een aanvraag tot verlenging evenwel enkel elektronisch op het platform worden ingediend als de aanvraag elektronisch op het platform werd ingediend.
§2. Sans préjudice de l'article 7 du présent arrêté, lorsque la demande est introduite par voie électronique, toutes les communications régies par le CoBAT ou ses arrêtés d'exécution sont échangées par le biais de la plateforme.	§2. Als de aanvraag elektronisch wordt ingediend, wordt, onverminderd artikel 7 van dit besluit, alle communicatie die door het BWRO of zijn uitvoeringsbesluiten wordt geregeld, via het platform uitgewisseld.
La mention du statut sur la plateforme, avec mention de la date et de l'heure, fait office de date de notification et de réception de la communication.	De vermelding van het statuut op het platform, met vermelding van datum en uur, fungeert als datum van kennisgeving en ontvangst van de communicatie.
Art. 11 – Si la demande est introduite par voie électronique et que le concours d'un architecte est obligatoire, l'architecte, qui est responsable des plans dans le cadre de la demande de permis ou de certificat, et le demandeur valident les documents composant la demande, en ce compris les plans, sur la plateforme.	Art. 11 – Als de aanvraag elektronisch wordt ingediend en het beroep op een architect verplicht is, valideren de architect, die verantwoordelijk is voor de plannen in het kader van de vergunnings- of attestaanvraag, en de aanvrager de documenten die de aanvraag samenstellen, met inbegrip van de plannen, op het platform.
La validation, dès lors qu'elle est précédée d'une identification sécurisée, vaut signature sur les plans et documents composant la demande de permis ou de certificat d'urbanisme ou de lotir.	De validatie, wanneer die wordt voorafgegaan door een beveiligde identificatie, geldt als handtekening op de plannen en documenten die de aanvraag voor een stedenbouwkundige vergunning of attest of een verkavelingsvergunning samenstellen.
<i>Section 2 – Instruction</i>	<i>Afdeling 2 – Behandeling</i>
Art. 12 – En dérogation à l'article 3, §3 de	Art. 12 – In afwijking van artikel 3, §3 van het

l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 avril 2019 relatif à la transmission entre autorités des documents nécessaires à l'instruction des demandes de permis et de certificats organisées par le Code bruxellois de l'aménagement du territoire, tous les avis d'administrations ou instances requis en application du CoBAT sont rendus par voie électronique lorsque la demande est introduite conformément au présent arrêté.	besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 april 2019 met betrekking tot de verzending van documenten tussen overheden vereist voor de behandeling van vergunnings- en attestaanvragen geregeld door het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening, worden alle adviezen van besturen of instanties die in toepassing van het BWRO vereist zijn, elektronisch verleend als de aanvraag overeenkomstig dit besluit wordt ingediend.
Art. 13 – Lorsque la demande est introduite sur la plateforme conformément au présent arrêté, le dossier complet soumis à enquête publique sera consultable sous forme numérique, conformément aux modalités de consultation prévues par l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 avril 2019 relatif aux enquêtes publiques en matière d'aménagement du territoire, d'urbanisme et d'environnement.	Art. 13 – Als de aanvraag overeenkomstig dit besluit wordt ingediend op het platform, zal het volledige dossier dat aan het openbaar onderzoek onderworpen is, digitaal geraadpleegd kunnen worden, overeenkomstig de raadgegingsmodaliteiten bedoeld in artikel 3 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de openbare onderzoeken op het gebied van ruimtelijke ordening, stedenbouw en leefmilieu.
<i>Section 3 – Décision</i>	<i>Afdeling 3 – Beslissing</i>
Art. 14 – Lorsque la demande ou le recours y relatif est introduit conformément au présent arrêté, l'autorité délivrante notifie sa décision par voie électronique sur la plateforme.	Art. 14 – Als de aanvraag of het aanverwante beroep overeenkomstig dit besluit wordt ingediend, geeft de vergunningverlenende overheid op het platform elektronisch kennis van haar beslissing.
Cette communication satisfait aux exigences de signature électronique.	Deze communicatie voldoet aan de door het bestuur vastgelegde eisen voor de elektronische handtekening.
La mention du statut sur la plateforme, avec mention de la date et de l'heure, fait office de date de notification et de réception de la décision relative à la demande ou au recours.	De vermelding van het statuut op het platform, met vermelding van datum en uur, fungeert als datum van kennisgeving en ontvangst van de beslissing over de aanvraag of het beroep.
Chapitre III - Règlement en cas d'indisponibilité de la plateforme	Hoofdstuk III - Regeling bij onbeschikbaarheid van het platform
Art. 15 – L'administration tient à jour un registre des jours et tranches horaires où se produit une perturbation technique.	Art. 15 – Het bestuur houdt een register bij van de dagen en tijdsblokken waarin een technische storing plaatsvindt.
L'administration publie immédiatement, et au plus tard le premier jour ouvrable qui suit la survenance de la perturbation technique, le registre actualisé sur son site internet et met	Het bestuur publiceert onmiddellijk, en ten laatste de eerste werkdag die volgt op de technische storing, het bijgewerkte register op zijn internetsite en stelt deze lijst op

cette liste à disposition sur simple demande.	eenvoudig verzoek ter beschikking.
Chapitre IV – Le registre des permis et certificats d’urbanisme ou de lotir	Hoofdstuk IV - Het register van de stedenbouwkundige vergunningen en attesten en van de verkavelingsvergunningen
Art. 16 – L’administration met à disposition des personnes et instances, telles que définies conformément à l’article 19, 1° du présent arrêté, un registre électronique des permis et certificats d’urbanisme ou de lotir, instruites conformément au présent arrêté, dans lequel le dossier électronique de demande, la décision et le cas échéant le suivi de l’exécution, sont archivés.	Art. 16 – Het bestuur stelt een elektronisch register van de stedenbouwkundige vergunningen en attesten en de verkavelingsvergunningen, behandeld overeenkomstig dit besluit, waarin het elektronische aanvraagdossier, de beslissing en desgevallend de opvolging van de uitvoering, wordt gearchiveerd, ter beschikking van de personen en instanties zoals bepaald in artikel 19, 1°.
Pour les permis ou certificats d’urbanisme périmés, les données électroniques seront conservées sous une forme minimisée permettant de savoir qu’un permis ou certificat d’urbanisme a été délivré et qu’il est périmé.	Voor de vervallen stedenbouwkundige vergunningen of attesten zullen de elektronische gegevens op een minimale manier bewaard worden om te kunnen weten of een stedenbouwkundige vergunning of attest werd verleend en vervallen is.
Au sens du présent arrêté, la conservation sous forme minimisée s’entend de la stricte conservation de l’adresse du bien concerné.	In de zin van dit besluit houdt de minimale bewaring de strikte bewaring van het adres van het betrokken goed in.
Art. 17 – L’enregistrement du dossier dans le registre intervient conformément aux directives techniques définies par l’administration.	Art. 17 – De registratie van het dossier in het register gebeurt overeenkomstig de door het bestuur vastgelegde technische richtlijnen.
Art. 18 – Le ministre qui a l’Urbanisme dans ses attributions détermine :	Art. 18 – De Minister bevoegd voor Stedenbouw bepaalt:
1° les personnes et instances qui ont accès au registre ;	1° welke personen en instanties toegang hebben tot het register;
2° les conditions d’accès aux documents et données visées à l’article 17.	2° de toelatingsvoorwaarden tot de in artikel 17 bedoelde documenten en gegevens.
3° la durée de conservation des données figurant dans le registre.	3° de bewaringstermijn van de gegevens in het register.
Chapitre V – Dispositions finales et transitoires	Hoofdstuk V – Slot- en overgangsbepalingen
Art. 19 – Le Ministre qui a l’Urbanisme dans ses attributions est chargé de l’exécution du présent arrêté.	Art. 19 – De Minister bevoegd voor Stedenbouw wordt belast met de uitvoering van dit besluit.
Art. 20 – Le présent arrêté entrera en	Art. 20 – Dit besluit treedt in werking:

vigueur :	
1° le lendemain de la publication de l'arrêté au Moniteur belge pour les demandes de permis et certificats délivrés par le Fonctionnaire délégué ;	1° de dag na de bekendmaking van dit besluit in het Belgisch Staatsblad voor de aanvragen voor vergunningen en attesten verleend door de gemachtigde ambtenaar;
2° le Gouvernement détermine l'entrée en vigueur pour les demandes de permis et certificats délivrés par les communes ;	2° de Regering bepaalt de inwerkingtreding voor de aanvragen voor vergunningen en attesten verleend door de gemeenten;
3° le Gouvernement détermine l'entrée en vigueur pour les recours introduits dans le cadre des demandes visées aux points 1° et 2° ;	3° de Regering bepaalt de inwerkingtreding voor de beroepen ingediend in het kader van de aanvragen bedoeld in de punten 1° en 2°;
4° le Gouvernement détermine l'entrée en vigueur du chapitre IV.	4° de Regering bepaalt de inwerkingtreding van hoofdstuk IV.
Bruxelles, le	Brussel,
Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,	Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
<p>Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional</p> <p>De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor territoriale ontwikkeling en stadsvernieuwing, toerisme, de promotie van het imago van Brussel en biculturele zaken van gewestelijk belang</p> <p style="text-align: center;">R. VERVOORT</p>	
<p>Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles</p>	

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor financiën, begroting, openbaar ambt, promotie van meertaligheid en van het imago van Brussel



S. GATZ

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi et de la Formation professionnelle, de la Transition numérique, des Pouvoirs locaux et du Bien-être animal

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Werk en Beroepsopleiding, Digitalisering, de Plaatselijke Besturen en Dierenwelzijn

B. CLERFAYT